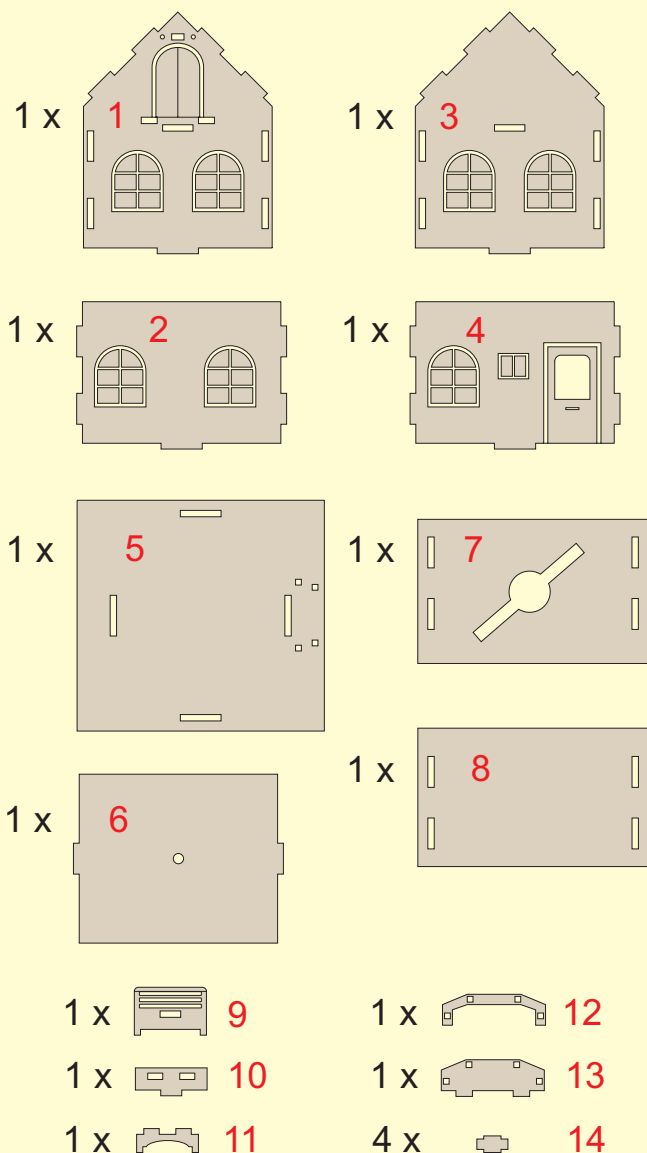
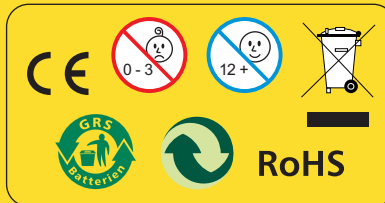


Firmenanschrift aufbewahren - Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren! - Verschluckbare Kleinteile! Keep the address of the company - Not suitable for children under 3 years! - Contains small parts! Veuillez conserver l'adresse - Ne convient pas pour les enfants de moins de trois ans! - Contient de petites pièces pouvant être absorbées! Adres bewaren - Niet geschikt voor kinderen beneden 3 jaar! - Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt!

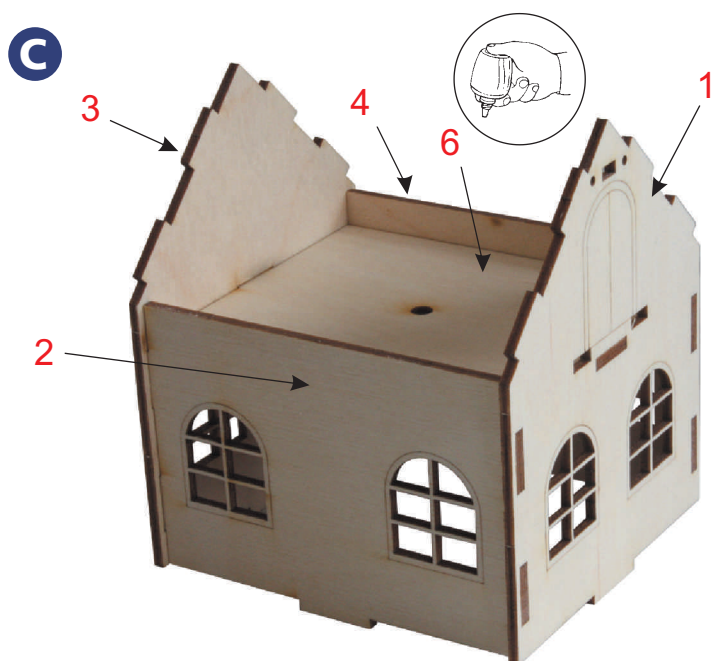
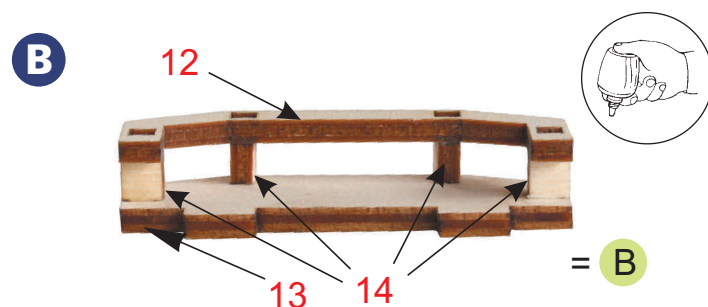
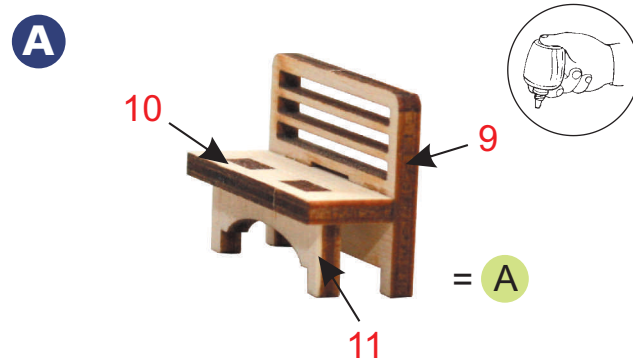
SOL-EXPERT group, C.Repy - Albersfelder Straße 8 - D-88213 Ravensburg
Tel.: +49 (0)751 769 24 37-0 - Fax: +49 (0)751 769 24 37-9
info@sol-expert-group.de - www.sol-expert-group.de



No. SOH



MADE IN EUROPE

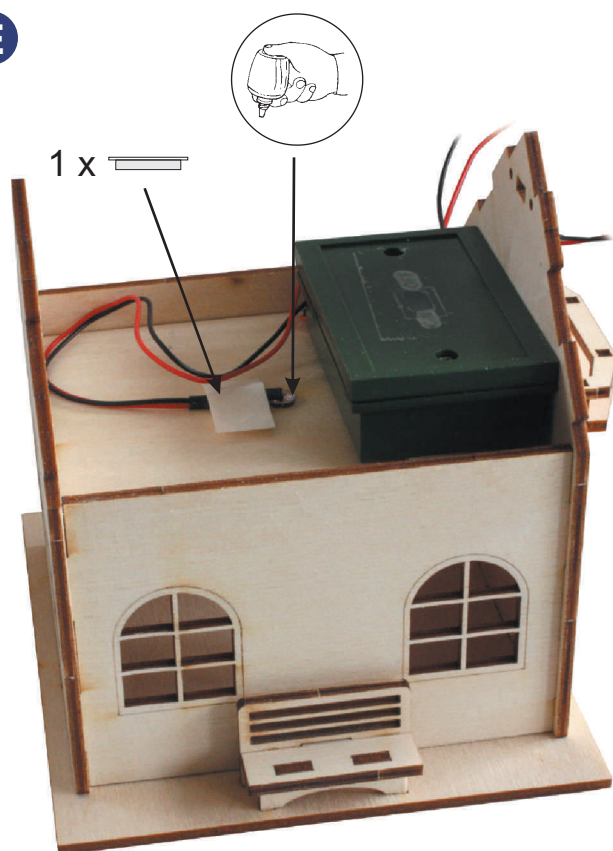


Firmenanschrift aufbewahren - Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren! - Verschluckbare Kleinteile! Keep the address of the company - Not suitable for children under 3 years! - Contains small parts! Veuillez conserver l'adresse - Ne convient pas pour les enfants de moins de trois ans! - Contient de petites pièces pouvant être absorbées! Adres bewaren - Niet geschikt voor kinderen beneden 3 jaar! - Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt!

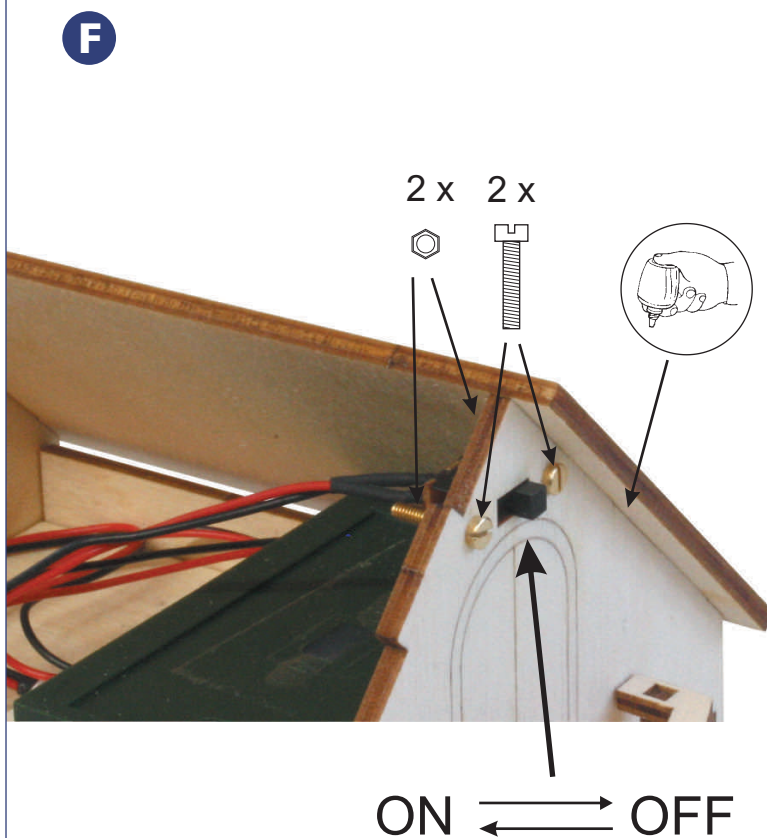
SOL-EXPERT group, C.Reply - Albersfelder Straße 8 - D-88213 Ravensburg
Tel.: +49 (0)751 769 24 37-0 - Fax: +49 (0)751 769 24 37-9
info@sol-expert-group.de - www.sol-expert-group.de



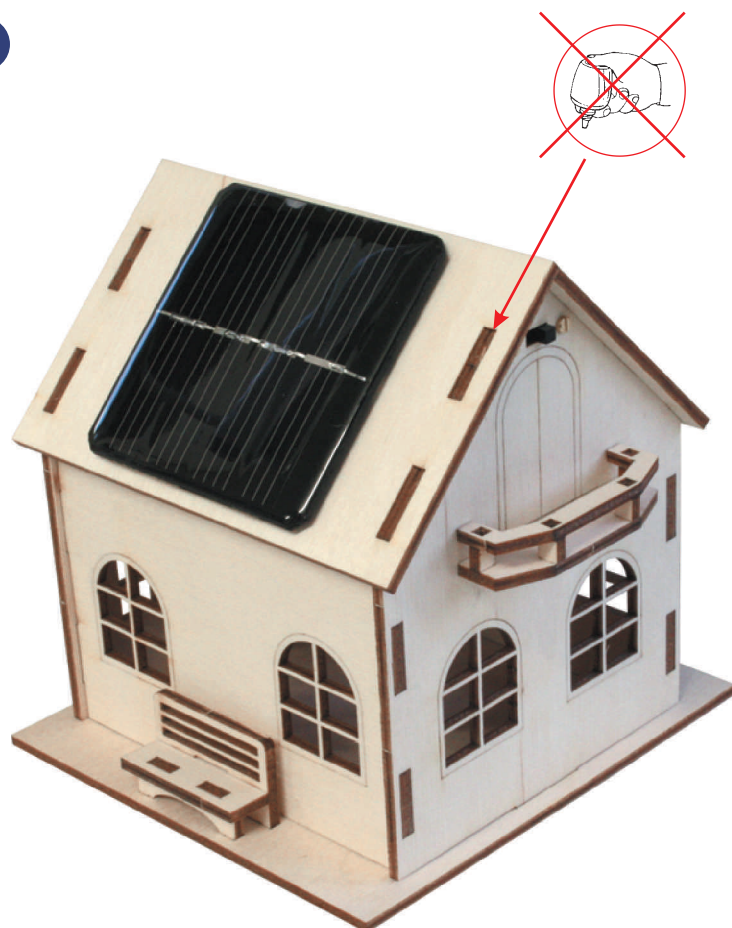
E



F



G



Das Solarhaus "Villa Sonnenschein" speichert Energie, die durch ein Solarpanel erzeugt wird, in einem Akku. Dieser versorgt eine Leuchtdiode (LED), die sich automatisch bei Verdunklung einschaltet. Wird es wieder hell, schaltet sich die LED wieder aus.

Zur Beachtung:

- Das Solarhaus "Villa Sonnenschein" benötigt einen sonnigen Standplatz, damit der Akku durch das Solarpanel aufgeladen werden kann. Hierbei ist darauf zu achten, dass das Solarpanel zur Sonne hin ausgerichtet ist!
Gut eignen sich Standplätze wie Fenstersimsen auf der Südseite, überdachte Balkone, Terrassen und alle anderen sonnigen Plätze.
Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt nicht der Feuchtigkeit wie Regen, Schnee, etc ausgesetzt werden darf!
- Auch mit Kunstlicht kann der Akku geladen werden. Hierfür eignen sich vor allem Halogenlampen. Ungeeignet hingegen sind Neonröhren und Energiesparlampen.
- Vor dem ersten Gebrauch oder wenn der Akku durch schlechte Lichtverhältnisse entladen ist, muss der Akku der "Villa Sonnenschein" vollständig aufgeladen werden. Hierzu wird diese in die Sonne gestellt und der Schalter in die „OFF“-Position (*) gebracht. Lassen Sie nun die "Villa Sonnenschein" mindestens einen Tag mit Sonne laden. Danach schalten Sie die "Villa Sonnenschein" wieder an. (*) Off-Position erkennen Sie daran, dass die LED nicht leuchtet, obwohl das Modul abgedunkelt wird.

Austausch des Akku: (Typ 1.2 V, Size AA, 800 mAh, Ni-MH)

Der Akku der "Villa Sonnenschein" kann nach seiner Lebensdauer gewechselt werden. Hierzu öffnen Sie mit einem Kreuzschlitzdreher die grüne Elektronikeinheit, entnehmen den Akku und setzen einen Neuen ein.

Bitte beachten Sie hierzu die **Batterieverordnung!**

Wir empfehlen den Wechsel des Akkus durch einen Fachbetrieb durchführen zu lassen. Gerne können Sie auch uns Ihre "Villa Sonnenschein" zusenden. Bitte achten Sie auf ausreichende Frankierung Ihrer Sendung.

Leuchtdauer: Bei voll geladenem Akku leuchtet die "Villa Sonnenschein" die ganze Nacht durch.

Warnung:

Ersetzen Sie zu keiner Zeit den Akku durch eine Batterie! Dies kann zur Zerstörung der Batterie führen!

UMWELTHINWEISE:

Generell:

Bitte führen Sie das Gerät nach Ablauf der Gebrauchszeit entsprechend zertifizierten Entsorgern zu. Diese sorgen dafür, dass das Ladegerät gemäß den gesetzlichen Richtlinien entsorgt wird. Damit schonen Sie die Umwelt und tragen einen wertvollen Teil zum aktiven Umweltschutz bei.

Batterieverordnung:

Lieber Kunde, Sie haben bei uns ein akkubetriebenes Produkt gekauft. Die Lebensdauer des Akkus ist zwar sehr lang, trotzdem muss er irgendwann einmal entsorgt werden. Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle zu bringen. Altbatterien enthalten wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden. Sie können Ihre gebrauchten Batterien auch schicken an: **SOL-EXPERT group, Albersfelder Strasse 8, 88213 Ravensburg.**

Die Umwelt und SOL-EXPERT group sagen „Dankeschön“!

Ursula Repky
SOL-EXPERT group
Umweltbeauftragte



ACHTUNG:

Der Endnutzer dieses Produktes ist gesetzlich verpflichtet, den in dem Produkt enthaltenen Akku dem Batterierecycling zuzuführen!

The Villa Sunshine stores energy, generated by a solar panel, in a battery. This supplies a light-emitting diode (LED) which automatically switches on when it gets dark. When it gets light, the LED automatically switches itself off again.

Attention:

- Villa Sunshine should be placed on a well-lit spot so that the rechargeable battery can be charged by the solar panel. It is important to make sure that the solar panel is pointed at the sun! Good places to put it are on south facing windowsills, roofed balconies, terraces and all the other sunny places.
Please note that this product ought not to be exposed to humidity, such as rain, snow, etc.!
- The rechargeable battery can also be charged with artificial light. Halogen lamps are best suited for this task. However, neon tubes and energy-saving lamps are unsuitable.
- Villa Sunshine's rechargeable battery must be completely charged before initial use, or if the rechargeable battery is empty due to bad lighting conditions. Position it in a sunny place and turn the switch to the "OFF" position (*). Now let "Villa Sunshine" charge itself up for at least one whole day in the sun's rays. Then you can switch "Villa Sunshine" on again.
(*) The switch is "OFF" when the LED is not illuminated, even though the module is dimmed.

Replacing the rechargeable battery: (Type 1.2 V, Size AA, 800 mAh, Ni-MH)

Villa Sunshine's rechargeable battery can be exchanged when it no longer charges up. Use a cross-head screwdriver to open the green electronics unit, remove the rechargeable battery and replace it with a new one.

We recommend that this replacement be carried out by a professional company. We would also be more than happy to replace the rechargeable battery for you if you send Villa Sunshine back to us. Please remember to include sufficient postage.

Light Duration: A fully charged rechargeable battery will keep the lights in Villa Sunshine glowing all night.

Warning:

Never attempt to replace the rechargeable battery with a normal battery! This can destroy the battery!



La « Villa Sonnenschein » stocke de l'énergie (dans une batterie) produite par un panneau solaire. La batterie alimente une diode électroluminescente (LED) qui s'allume lorsqu'il fait sombre. Dès que revient le jour, la diode LED s'éteint de nouveau.

Attention:

- Il est nécessaire que la « Villa Sonnenschein » occupe un emplacement ensoleillé pour que la batterie puisse se charger via le panneau solaire. Veillez à ce que le panneau solaire soit bien orienté en direction du soleil.
Emplacements appropriés: appuis de fenêtre orientés sud, balcons ou terrasses couverts et autres emplacements ensoleillés.
Veillez noter que ce produit ne doit pas être exposé à l'humidité générée, par exemple, par la pluie, la neige, etc.!
- Certaines sources de lumière artificielle permettent également de recharger la batterie. Parmi elle, on compte notamment les lampes halogènes. En revanche, les néons et les lampes à économie d'énergie ne conviennent pas.
- Avant la première utilisation ou encore lorsqu'elle est déchargée faute de manque de lumière, la batterie de la « Villa Sonnenschein » doit être rechargée entièrement. Pour ce faire, placez la au soleil et positionnez l'interrupteur sur « OFF » (*). Laissez la « Villa Sonnenschein » au moins un jour au soleil afin que sa batterie se recharge. Mettez-la ensuite de nouveau en marche. (*) *Comment savoir si la batterie est en position « Off »: en position « Off », la diode LED est éteinte bien que le module soit foncé.*

Remplacement de la batterie: (Type 1.2 V, AA, 800 mAh, Ni-MH)

Lorsqu'elle est en fin de vie, la batterie de la « Villa Sonnenschein » peut être remplacée. Pour ce faire, veuillez ouvrir l'unité électronique de couleur verte à l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez la batterie et la remplacez la par une neuve.

Nous vous recommandons de faire appel à une entreprise spécialisée pour le remplacement de la batterie. Vous pouvez également nous expédier votre « Villa Sonnenschein » afin que nous effectuions le remplacement de batterie. Pensez à affranchir suffisamment votre envoi.

Durée d'éclairage: Lorsque la batterie est entièrement chargée, la Villa reste éclairée toute la nuit.

Mise en garde:

Ne remplacez jamais la batterie par une simple pile! Ceci pourrait conduire à endommager, voir détruire la batterie!



Villa Zonneschijn slaat energie, die door een zonnepaneel wordt opgewekt, in een accu op. Deze verzorgt een lichtdioden (LED), die automatisch aangaat bij het invallen van de schemering. Als het weer licht wordt, gaat de LED weer uit.

Waar U rekening mee moet houden:

- Villa Zonneschijn heeft een zonnige standplaats nodig, zodat de accu met behulp van het zonnepaneel kan worden opgeladen. Hierbij dient U erop te letten, dat het zonnepaneel richting de zon wijst!
Goede standplaatsen zijn vensterbanken richting het zuiden, overdekte balkons, terrassen en alle andere zonnige plekken.
Let er alstublieft op, dat dit product niet aan vocht zoals regen, sneeuw etc. mag worden blootgesteld!
- De accu kan ook met behulp van kunstlicht worden opgeladen. Hiervoor zijn vooral halogeenlampen zeer geschikt. Ongeschikt zijn neonlampen en spaarlampen.
- Voor de eerste ingebruikname, of als de accu geheel leeg is door slechte lichtomstandigheden, dient de accu geheel te worden opgeladen. Hiervoor wordt deze in de zon gezet en de schakelaar in de „OFF“-positie (*) gezet. Laat "Villa Zonneschijn" nu minstens een dag in de zon opladen. Daarna kunt U "Villa Zonneschijn" weer inschakelen. (*) *Off-positie herkent U aan het feit dat de LED niet aan is, terwijl de module wordt verduisterd.*

Vervangen van de accu: (type 1.2 V, size AA, 800 mAh, Ni-MH)

De accu van Villa Zonneschijn kan na zijn levensduur worden vervangen. Om de accu te vervangen, opent U met een kruiskop-schroevendraaier de groene elektro-eenheid, verwijdt de accu en plaatst een nieuwe. Wij raden U aan, het vervangen van de accu door een vakman uit te laten voeren. U kunt ons Uw Villa Zonneschijn ook graag opsturen. Let er wel op, dat de zending voldoende is gefrankeerd.

Lichtduur: Bij een volledig opgeladen accu geeft Villa Zonneschijn de hele nacht licht.

Waarschuwing:

Vervang de accu nooit en te nimmer door een batterij! Dit kan tot een defect aan de batterij voeren!



La Villa Sonnenschein risparmia energia, la quale è prodotta attraverso un pannello solare, con un accumulatore. Questoprodotto diodo emettitore di luce (LED), che si accende automaticamente quando c'è buio. Quando si chiarisce il LED si spegne.

Attenzione:

- La Villa Sonnenschein necessita di una posizione soleggiata, in modo che l'accumulatore possa essere ricaricato tramite il pannello solare. A tal proposito bisogna verificare che il pannello solare sia in direzione del sole <! Ottima posizione sono le finestre situate a sud, i balconi e i terrazzi coperti e tutti gli altri posti soleggiati.
Fare in modo che il prodotto non venga a contatto con umidità come pioggia, neve ecc.!
- L'accumulatore può essere utilizzato anche con luce artificiale. A tale scopo si adattano soprattutto le lampade alogene. Mentre non sono adatte i tubi a neon e le lampadine a risparmio energetico.
- Prima del primo utilizzo o se l'accumulatore è stato ricaricato con una scarsa illuminazione, l'accumulatore della Villa Sonnenschein deve essere caricato completamente. A tale scopo viene esposto al sole e l'interruttore viene posizionato su „OFF“(*). Lasciar caricare la "Villa Sonnenschein" al sole come minimo per un giorno. Infine accendere la "Villa Sonnenschein". (*) *La posizione Off si riconosce dal fatto che il LED non si accende, nonostante il modulo sia oscurato.*

Sostituire l'accumulatore: (Typ 1.2 V, AA, 800 mAh, Ni-MH)

L'accumulatore della Villa Sonnenschein, quando finisce la durata, può essere sostituito. A tale scopo aprire l'unità elettronica verde con un cacciavite a croce, togliere l'accumulatore e inserirne uno nuovo. Consigliamo di far sostituire l'accumulatore da una ditta specializzata. Volendo lo potete inviare a noi la vostra Villa Sonnenschein. Prestare attenzione che sia l'affrancatura sia sufficiente.

Durata illuminazione: Se la batteria è completamente carica, la Villa Sonnenschein sarà illuminata tutta la notte.

Avviso:

Non sostituire mai l'accumulatore con una batteria! Potrebbe distruggersi la batteria!